31971R0723

L 80/1 AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK HIVATALOS LAPJA 1971.4.5.

A TANÁCS 723/71/EGK, EURATOM, ESZAK RENDELETE
(1971. március 30.)
a Bizottság elnökének és tagjainak, valamint a Bíróság elnökének, bíráinak, főtanácsnokainak és hivatalvezetőjének járandóságairól szóló 422/67/EGK, 5/67/Euratom rendelet módosításáról

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösségek egységes Tanácsának és egységes Bizottságának létrehozásáról szóló, 1965. április 8-án Brüsszelben aláírt szerződésre [1] és különösen annak 6. cikkére,

mivel Tanács feladata, hogy megállapítsa a Bizottság elnökének és tagjainak, valamint a Bíróság elnökének, bíráinak, főtanácsnokainak és hivatalvezetőjének illetményét, juttatásait és nyugdíját, valamint a javadalmazás helyett fizetendő juttatást,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A legutóbb a 2163/70/ESZAK, EGK, Euratom rendelettel [2] módosított, a Bizottság elnökének és tagjainak, valamint a Bíróság elnökének, bíráinak, főtanácsnokainak és hivatalvezetőjének járandóságairól szóló, 1967. július 25-i 422/67/EGK, 5/67/Euratom tanácsi rendelet [3] a következőképpen módosul:

a) A 2. cikk helyébe a következő rendelkezés lép:

„*2. cikk*

(1) A Bizottság tagjainak havi alapilletménye a következő:

	1970.7.1 -től 1970.9.30-ig	1970.10.1-től
elnök:	150 500 BEF	156 550 BEF
alelnök:	136 300 BEF	141 800 BEF
a többi tag:	122 700 BEF	127 650 BEF

(2) A Bíróság tagjainak havi alapilletménye a következő:

	1970.7.1 -től 1970.9.30-ig	1970.10.1-től
elnök:	150 500 BEF	156 550 BEF
bíró vagy főtanácsnok:	122 700 BEF	127 650 BEF
hivatalvezető:	110 150 BEF	114 600 BEF”

b) A 3. cikk (1) bekezdésének b) pontja helyébe a következő szöveg lép:

„b) A gyermektartási támogatás összege gyermekenként és havonta a következő:

– 1970. július 1-jétől 1970. szeptember 30-ig 1 536 BEF,

– 1970. október 1-jétől 1 597 BEF”

c) A 3. cikk (4) bekezdésének első albekezdésében előírt iskoláztatási támogatás legnagyobb összegét a következőképpen kell emelni:

– 1970. július 1-jétől 1970. szeptember 30-ig 1 371 BEF,

– 1970. október 1-jétől 1 426 BEF

d) A 4. cikk (2) és (3) bekezdése helyébe 1970. július 1-jei hatállyal a következő szöveg lép:

„(2) A Bizottság tagjainak havi ruházati költségtérítése:

elnök:	25 865 BEF
alelnök:	16 625 BEF
a többi tag:	11 085 BEF

[1] HL 152., 1967.7.13.
[2] HL L 238., 1970.10.29., 1. o.
[3] HL 187., 1967.8.8., 1. o.

(3) A Bíróság tagjainak ruházati költségtérítése:

elnök:	25 865 BEF
bíró vagy főtanácsnok:	11 085 BEF
hivatalvezető:	10 105 BEF

A Bíróság tanácselnök bíráit hivatali idejük alatt továbbá havi 14 780 BEF beosztási pótlék illeti meg.”

2. cikk

A 422/67/EGK, 5/67/Euratom rendelet 7., 8., 9., 10., 15. és 20. cikke, vagy az 1969. október 29-i tanácsi határozattal módosított, az Európai Szén- és Acélközösség Bírósága tagjainak járandóságai meghatározásáról szóló, 1958. október 14-i tanácsi határozat alapján folyósított nyugdíjakat és juttatásokat az 1. cikknek megfelelően a fenti rendelkezésekben rögzített időponttól kezdve felül kell vizsgálni.

3. cikk

A 422/67/EGK, 5/67/Euratom rendelet 15. cikke (1) bekezdése második albekezdésének utolsó két mondata helyébe a következő mondat lép:

„Ha azonban a Bizottság vagy a Bíróság tagjának halála hivatali ideje alatt következik be, 1970. július 1-jétől az özvegyet megillető túlélő hozzátartozói nyugdíj a halál időpontjában járó alapilletmény 36 %-ával egyenlő.”

4. cikk

Ez a rendelet 1971. április 1-jén lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 1971. március 30-án.

a Tanács részéről

az elnök

M. SCHUMANN